

温浴業界の総合情報紙

2015 May. No'457

公益社団法人日本サウブフノ(協会 〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907 TEL:03-5275-1541 FAX:03-5275-1543 sauna.or.jp



第10回東アジアスパ会議 創立25周年総会 沖縄コンベンションセンターにて開催

記念講演は前田眞治先生の「SPA IN JAPAN」



前田慎治先生

今年の記念講演は協会理事であり国際医療福祉大学大学院教授の前田眞治先生によ る、「SPA IN JAPAN―医学的利用とその効果」。日本の温泉を紹介し、泉質による体 の変化や体温、血管拡張効果、疼痛緩和作用、腰痛点の変化、免疫力増強作用、タンパ ク修復機能亢進、殺菌機能、皮膚を滑らかにする作用などを豊富なデータを用いて説明 する。



【18日スケジュール概要】

11:30 那覇空港から会場まで貸切バス

13:00 総会開催 議案審議 功労者表彰

14:00 東アジアスパ会議開催

各国代表者挨拶 各国講演

17:40 会場からダイワロイネットホテル国際通りまで貸切バス

19:00 同ホテルから那覇港まで貸切バス

19:30 那覇埠頭船客待合集合所

20:00 モビーディク号にてディナークルーズ出航

22:00 貸切バスにてホテル迄送り、解散

※服装はカジュアル半袖、ノーネクタイ

申込みはお早めに・・・

SLUSH ASIA 開催

世界の若手起業家、お台場に集結 北欧発起業支援イベントでテントサウナ設営

欧州最大級の起業家支援イベント「SLUSH (スラッシュ)」の初のアジア版が4月24日、東京都 江東区のお台場で開催され、国内外の起業家、投資家や学生ら約2500人が参加した。

コンサートのような派手な演出の中、世界20カ国・地域以上から集まった創業間もないスタートアッ プ企業 250 社近くが、売り込みや人脈づくりに励んでいた。講演も多数あり、DeNA 創業者の南 場智子氏、LINE 元社長の森川亮氏らが参加。南場氏は会場に集まった若者らに「まっすぐ成功に 向かえるわけではない。困難に備えるのが重要だ」と語りかけた。

フィンランド発祥のイベントであること から、SLUSH ASIA 事務局から協会に テントサウナ設営の依頼が入り、小型の テントサウナを設営。消防の関係から火 を使うことは出来なかったが、大勢の若 者にテントサウナを紹介する機会を得た。







協会後援イベント紹介

長野県南佐久郡小海町 フィンランドヴィレッジ周辺会場

第14回 小海フィンランド夏至祭 6月6日(土)開催

サウナの故郷フィンランドでは、1年で最も昼間の時 間が長い夏至の時期に各地で夏至祭が開催される。長 野県小海町は八ヶ岳の麓、松原湖高原が森と湖の国フィ ンランドにとてもよく似ていることから松原湖畔のシンボ ル的ログハウス、フィンランドヴィレッジ周辺において、 毎年フィンランド同様の夏至祭が開催される。

夏至祭にはもちろんサウナが欠かせない。今年はテ ントサウナに加えて、フィンランドヴィレッジに本格的な 薪サウナ「サウナコタ」も増設され、それが一般に解放 されるのだからサウナファン垂涎の催しとなる。

当日は出店やワークショップ、フィンランドの楽器「カ ンテレ」演奏会などさまざまな催しがあるが、メインイ ベントはコッコと呼ばれる巨大なかがり火。



フィンランドの文化をいつくしみ、 自然の尊さを感じつつ、巨大コッ コの炎を見つめる。年に一度出 現するこの非日常的空間をぜひ 体験していただきたい。詳細は「小 海フィンランド協会」HP で。

: こうみ塾/小海フィンランド協会

共催:小海町

:フィンランド大使館/小海町教育委員会/小海町商工会 小海町観光協会/(社)小海町開発公社/小海リゾートシティ・ リエックス/公益社団法人日本サウナ・スパ協会

問い合わせ先:松原湖観光案内所 電話0267-93-2005





ずにげーさびか

沖縄での総会開催を機に、「天然温泉アロマ」(株式会社アロマ)と「沖縄健康サウナ」(沖縄土地建物株式会社) の2店舗が5月1日付けで正会員として入会し、九州沖縄協会に所属した。沖縄観光の機会にぜひ足をのばし、 疲れを癒していただきたい。

天然温泉アロマ

体の元気を取り戻す "ココロに効く温泉"

支配人 岸本壮市氏

当店の温泉は宜野湾市大山の地下 1,300m から採取した天然塩化物泉 (Ph 値8.20)の良質な泉質の源泉かけ流と なっており、日々の疲れを取り元気を取 り戻していただくため、泉質を活かした 多彩な浴槽を用意しています。



沖縄では珍しい情緒溢れる日本庭園のある露天風呂やジェットバス、 打たせ湯、低温・高温のサウナも完備。またリラクゼーションサロンの「ス パ・アロマ」では、ゆったりと心ゆくまでおくつろぎいただけます。「ス パ・アロマ」は、エステティック、アカスリ、マッサージの豊富なメニュー でご好評をいただいていますが、中でも自社スタッフが技術を研鑽する アカスリは「一度ここに来たら、他所にはいけない」という根強いファ

ンがいらっしゃいます。

1階食堂の「南乃畑」では郷土料理を、 2階レストラン「オーシャンエイト」では お昼はランチバイキングを提供し、夜は 貸しホールとして利用して頂いています。

疲れを取るだけでなく体の元気を取り

戻す"ココロに効く温泉"

を目指し、今後とも良い施

設作りにまい進してまいり

所 在 地:沖縄県宜野湾市大山7-7-1 話:098-898-1126

営業時間:6:00~24:00 (最終受付23:00)

定 休 日:年中無休

[会社名] 株式会社アロマ

[店舗名] 天然温泉アロマ [代表者] 田川昌史 [担当者] 岸本壮市

所] 沖縄県宜野湾市大山7-7-1

ます。

話] 098-898-1126

[HP] http://www.aroma1126.com/

沖縄健康サウナ

大人の感性をはぐくむ くつろげる施設

沖縄土地建物株式会社 代表取締役社長

当店はオープンして2年目を迎える、地 元密着型の施設です。常連様が多く、お 見えにならないと、「お顔見えませんでした ねー」とお声掛けして会話が弾むといった、 温かい雰囲気を大事にしています。

もちろんお風呂ものびのびと心地よい造り

になっており、人気があるのは定番の薬湯と日替わり風呂。特にヒアルロン酸 やプラセンタのお湯は女性に好評です。男女とも、スチームサウナとドライサウ ナ、そして水風呂があり、サウナ好きのお客様にも満足していただける施設で す。入浴後は広々としたリラクゼーションルームでのんびり過ごされるお客様が 多いですね。レストランのメニューは沖縄の家庭料理。常連様のリラックスに は口馴染みの良い地元料理は欠かせません。



女性の私が新業態を手掛けたこともあり、 出来る限り館内に気を配り清潔感を高めて いるからでしょうか、特に女性の客様から居 心地が良いとご好評をいただいています。

良い施設にしていきたいと思っておりま す。今後ともよろしくお願い致します。

在 地:沖縄県 沖縄市与儀3-10-20

話:098-923-2357 サウナ営業時間:08:30~00:00 レストラン営業時間:11:00~21:00 (火曜日のみ15時まで)

定 休 日:年中無休

[会社名] 沖縄土地建物株式会社

[住 所] 沖縄県沖縄市美原2-11-16

[店舗名] 沖縄健康サウナ [代表者] 上間郁子 [H P] http://r.goope.jp/kenkousauna/top

[担当者] 仲村亜希子

[電 話] 098-929-3301

平成27年度第1回理事会開催

公益社団法人日本サウナ・スパ協会は平成27 年5月1日(金)午後2時より東京都千代田区の ネットカンファランス会議室において平成27年 度第1回理事会を開催した。

定款の規定に基づき、代表理事である中野憲一 会長が議長となり、理事16名、監事1名の出席 により定足数を満たしていることを確認した上、 議長より議事録作成者に若林幹夫理事を指名し以 下の議事に入った。

第1号議案 『平成26 年度事業報告書』の件

若林幹夫事務局長より、各活動報告(「公1」啓発 普及事業 ア、調査研究事業、イ、機関紙頒布事業 ウ、 インターネットによる情報提供事業 エ、メディア対応 事業 オ、サウナ・スパ普及啓発事業並びに「公2」基 準策定研修事業 ア、基準策定事業 イ、優良店認定事



業 ウ、養成研修・資格登録事業 エ、研修事業 オ、顕 彰事業 カ、相談事業)、「管理」会員拡充、について説 明があり、審議の結果原案どおり出席理事全員で可決 し、6月18日の通常総会に於いて諮ることとした。

第2号議案 『平成26年度収支決算書』の件

織茂明彦副会長より、正味財産増減計算書に沿って 説明があり、審議の結果原案どおり出席理事全員で可 決し、6月18日の通常総会に於いて諮ることとした。

第3号議案 『第10回東アジアスパ会議』の件

若林幹夫事務局長より、6月18日(木)沖縄コンベ ンションセンターで開催予定の第10回東アジアスパ 会議についての進捗状況及びスケジュール、任務分担 等の説明があり了承された。なお、日本代表の講演に ついては、協会埋事で国際医療福祉大学大学院教授の 前田眞治先生に「日本の温泉、その医学的利用と効果」 についてお願いすることとした。

参加申込みの締め切りを5月20日にしており、今 後参加を呼びかけることとなった。

第4号議案 『平成28 年度全国総会開催地』の件

平成28年度の全国総会開催地について、東北協会 会長の松村讓裕常務理事の提案で、来年は東日本大震 災発生から5年となることから東北地区での開催提案 があり、宮城県仙台市近郊で会場を検討していくこと で承認された。

第5号議案 『第24回全国サウナ・スパ会議』の件

例年11月に開催している全国サウナ・スパ会議につ いては、サウナ・スパ営業者の資質の向上に向けた研修 会とすることとし、今年度については11月20日過ぎに 首都圏での開催を検討することとで了承された。

なお、一般ユーザーを対象とした、テーマに沿った 講演会等については別途検討していくこととした。

報告事項として事務局より下記の報告がされた。

- 厚生労働大臣感謝状並びに健康局長表彰の候補者につ いて厚生労働省健康局生活衛課を通して申請をしている。 なお、受賞式は6月18日開催の協会創立25周年記念 総会にて授与する。
- 2 平成27年度養成研修講座(管理士、健康士)の件につ いて、厚生労働省の後援名義を申請しており、6月に受 講案内をする。なお、引き続き、健康アドバイザーについ ても案内をしていく。
- 3 「循環式浴槽におけるレジオネラ症防止マニュアル改訂版」 をサウナ・スパ営業店に配布した。
- 4 6月6日(土)開催予定の「第14回小海フィンランド夏至 祭」について、小海フィンランド協会から後援名義の申請 があり、サウナの普及を目的としたイベントも含まれているこ とから後援名義使用を許可することとした。
- 5 4月24日(金)お台場で開催の「SLUSH ASIA」にお いて小型のテントサウナを展示した。







賛助会員紹介 株式会社ISTソフトウェア

POSシステム「Aqua-LAN」だけでなく データセンターを活用したクラウドサービスも提供



(株) IST ソフトウェアが 5月1日付 で協会に賛助会員として加入した。 同社は情報システム導入のコンサル ティングから、システム構築、各種 情報処理サービス、情報システムの 運用管理業務、情報機器・ソフトウェ アパッケージの販売など、幅広い IT ソリューションサービスにより成長を とげている。

同社は20数年前に温浴施設売上 管理 POS システム「Aqua-LAN」を 開発しており、温浴管理システムの 草分け的存在として、これまで温浴 施設約60社への導入実績を有して

「Aqua-LAN」の特徴は、開発に 特殊言語を用いることにより、他の 言語を使うよりも開発効率が 1.5 倍 から2倍高く、時間を短縮すること ができるため、施設毎のカスタマイ ズや部分的な変更、機能アップなど のコストを抑えられる。また、POS 管理システムという商品の性質上、 長期的な保守管理及びサービスセン ターの安定したバックアップは必須 であるが、同社は温浴業に関わらず 広くさまざまな業種に関わっているこ とにより、景気の動向に左右されな

い経営状態を確保していることが安 心要因と言える。

「Aqua-LAN」は、すでに協会加 盟店である東京荻窪の「なごみの 湯」、東京新小岩の「サウナ&カプセ ルホテル レインボー」、東京駒込の「カ プセル&サウナ・ロスコ」等でも導入 され安定した施設運営に一役買って いる。経済産業省は平成28年度3 月末までの「Aqua-LAN」導入に際 してのパッケージ費用とサーバー費用 に対して生産性向上設備投資促進税 制が適応されるとし、即時償却または 税額控除5%の対象としている。

また同社は、加速する企業情報化 投資や大規模災害時への対策とし て、国内最高クラスのデータセンター を通じ、従来コンピュータに導入し て利用していたデータや技術基盤 (サーバなど)をネットワークにより 利用者に提供するクラウドサービス も行っている。

「Agua-LAN」の新パンフレットは 6月の沖縄総会時、配布を予定して

お問い合せは (株) IST ソフトウェア 営業本部浅川嘉之氏 Tel:03-5480-6711まで

店舗・経営サイド



- 1. 業務の簡素化
- 2. 利用者サービスの向上
- 3. 売り上げロスの軽減
- 4. 施設イメージの向上

お客様



- 1. 館内キャッシュレス
- 2. 従業員のサービス
- 3. 清潔感
- 4. 多様化施設

システムコンセプト

Agua – LAN



- 1. 館内利用一括精算システム
- 2. 会員管理の充実
- 3. 宴会(団体)システムの充実
- 4. 多様化施設に対応
- 5. 豊富な経営資料

ift 株式会社ISTソフトウェア

「循環式浴槽におけるレジオネラ症防止対策マニュアル」 を改正

本年3月31日付で、厚生労働省健康局生活衛生 課長通知により、『「循環式浴槽におけるレジオネ ラ症防止対策マニュアル」の改定』が発出された。 これを受け協会は、対策マニュアル改訂版を4月 1日付で各会員に発送した。

循環式浴槽をはじめとする公衆浴場等の施設設 備の利用者から設備維持管理者、設計者、製造・

販売者並びに行政関係者など多面的な利用を前提 として策定された本マニュアルには、具体的な管 理方法等について厚生労働科学研究などの最新の 知見をもとに、現時点におけるレジオネラ症を防 止するための望ましい対応方法等についての改正 点が記載されている。

マニュアルの「入浴施設を管理するうえで特に留意

する事項」という項には、発生事例を踏まえ、近年 の複雑な配管系を有する施設や露天ぶろやジャグ ジーなどでは、さらなる衛生管理や構造上の措置が 重要と記されている。貯湯槽は微生物汚染を防ぐた めに土ほこりを入りにくくし、清掃や消毒を十分に行 うこと。配管系や浴槽はレジオネラ属菌などの増殖を 防ぐために生物膜の発生を防止し、発生したなら直 ちに除去すること。さらに、連日使用している浴槽水 や再利用された浴槽水をジャグジーや打たせ湯に使 用することを控え、エアロゾルの発生を防ぎ感染の 機会を減らす必要を特に説いている。

施設管理関係者におかれては、改正後のマニュ アルを熟読の上、施設の維持管理を行っていただ きたい。

KIRIN KIRIN BEER 一番搾り



ビール飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律でお酒 禁止されています。 アサヒビール株式会社

寄付金入金状況

1月11日から5月10日までの寄付金振込金額 は以下の通りです。本寄付金は東日本大震災の直 接支援に充てられます。

今後とも寄付金のご協力よろしくお願い致します。

■寄付金入金状況(5月10日現在)

横須賀建物(株) ······ ¥17,896 (株)グランドサウナ ······ ¥7,150

(単位円)



協会賛助会員(前効仙薬湯本舗の家庭用入浴剤「救養草」が先月初旬、モンドセレクションで銅賞を受賞したというニュース が飛び込んできた。

モンドセレクションというと、「チョコパイ」(ロッテ)や、「たべっ子どうぶつ」(ギンビス)などロングセラーのお菓子 から、最近は水やドリンク、アルコールなどに受賞マークを見かける。そのモンドセレクションに、「救養草」をエントリー して受賞したというのだから、興味が沸く。さっそく、モンドセレクションに挑戦した効仙薬湯本舗の親会社、三蔵商事㈱ の担当者に話をうかがった。



誠実な審査姿勢で、 商品自体は金賞レベルの評価

4月の初旬、モンドセレクションの事務局から 銅賞受賞のメールが入った時には、ガッツポーズ をしてしまったほどうれしかったです。というの も、モンドセレクションに初出品の「救養草」が 受賞できるかどうか、まったく確証がなかったの です。

当社の入浴剤は漢方生薬 100%の微粉末の袋を お風呂の中で揉み出す入浴剤で、日本でも珍しい 形状です。これまでモンドセレクションに受賞し た入浴剤はすべて、お湯に溶かす液状もしくは粉 末タイプだと聞いています。審査員が実際入浴剤 を使ってみて、その使い心地に点数を入れるらし いのですが、揉みだすタイプの入浴剤をめんどく さいと思われたら、もうアウト。香りにしても 100%漢方ですから、ヨーロッパのハーブの爽や かな香りとは根本的に違います。

それに加え、環境問題に敏感な欧州では、使っ ている包材ひとつで点数が下がったり、場合によっ

ては評価の対象外になってしまうらしいのです。

昨年10月に商品を送ってから今年3月までの 審査期間、どのような保管のされ方をするかもわ からず、湿気への配慮はしたものの、審査までに 商品価値が落ちることがないかも心配でした。

ところが、受賞してから得た情報によると、非常 に誠実な審査姿勢で、複数の審査員が実際お風呂 に入って生薬を揉みだしながら、肩に置いたり膝を 擦ったりして、使い心地を試したのだそうです。そ の結果、体も温まる、本物感がある、香りも良い等 の評価を得、商品としての点数は非常に高得点をい ただきました。ただ、商品の包材が再生紙でないこ とや貼っていたシールの素材で、減点されたという ことでした。といいましても、当社の包装は紙なの で環境にやさしいと思っていたわけですが、その点 がことのほか厳しかったわけです。

今回の経験により、包装を改善して再び申請す れば、金賞を狙えるという自信はつきました。モ ンドセレクション受賞式は6月にポルトガルの首 都リスボンで行われます。厳正に管理されている 受賞マークは3年間使用を許可されていますか ら、その間に次の計画を練る予定です。

当社関連会社の「相模健康センター」、「東名厚 木健康センター」、「草加健康センター」には「救 養草」を使った「漢方効仙薬湯」のファンが多数 いらっしゃいますが、その方々が自分のことのよ うに喜んでくださいました。今後はせっかく得た 評価をどのようにアピールしていくかを考えてい きたいと思います。

「相模健康センター」は日本で初めての健康セ ンターとして今年35周年を迎えます。その記念 にもなる受賞ができましたこと、本当にホッとい たしました。

モンドセレクション とは

世界各地にある優れた製品を発掘・顕彰することを目 的に、独立系国際機関としてベルギー政府の主導により 1961 年にブリュッセルに設立された国際的な品評機関。 数ある優秀品質品評機関において世界で最も歴史のある 代表的機構。毎年世界中から 1,000 社 3000 種類以上の 商品が応募され、味覚・包装・原材料などの項目で専門 のパネラーにより厳しい審査が行われている。

サウナ・スパ健康アドバイザー

昨年発足した公式資格「サウナ・スパ健康アドバイザー」は、協会内外 からの反応が大きく、昨年度277名の皆様に受講をいただきまし た。温浴の知識深めることは、スタッフの皆さまに施設の価値を再確 認していただく絶好のチャンスです。受講料5,000円には受講に係 るすべての料金が含まれます。お申し込みは協会HPから。

第21回 サウナ・スパ管理士 サウナ・スパ健康士

「2020年、スモークフリーの国を目指して ~東京オリンピック・パラリンピックへ向けて~」

5月31日は世界保健機 構(WHO) が定めた「世界 禁煙デー」。この日に始まる 一週間は「禁煙週間」とし て禁煙に関するセミナー、 勉強会、記念イベントなど、 さまざまな活動が全国で予 定されています。





『楽しめるテレビ』で『おもてなし』を!

スカパーならホテル様・お客様にあった番組を約 200 番組の中からお選びいただけます。





365日無料メンテナンス受付!



機材レンタル・工事費無料で月額視聴料のみ!

スカパー導入のお問い合わせ・資料請求は

スカバー法人契約数 №1 🚳 従憲職業計 📣 🛇 🏋

〒190-0023 東京都立川市柴崎町6-16-8 東京本社 TEL 042-523-4649

担当:畑山まで

営業所:神奈川・名古屋・大阪 全国展開中

www.cs-ask.co.jp ask@cs-ask.co.jp